

SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 1 : Management & Communication
Nom du cours	**Marketing Communication (en anglais)**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	Comprendre et maitriser les bases de la Communication Corporate et du Marketing en anglais. Comprendre la communication - connaître les objectifs, les outils et les conditions de succès d'une stratégie de communication – identifier les canaux principaux (RP ; presse ; communication externe, interne, financière, publicitaire, de crise...) – communication internationale. Comprendre « la culture marketing » - intégrer marketing et stratégie - marché, analyse du marché, ciblage, segmentation – contraints et opportunités : environment scan, SWOT ... – marcom et influence – SMM et « Marketing 2.0 » - marketing et culture – marketing durable et « Marketing 3.0 ».
Contenus pédagogiques	Cours magistral. Analyse d'exemple et de cas pour illustrer le cours.
Évaluation	Partiel : 100%. Durée : 2h – aucun document autorisé.
Contenu des évaluations	Questions de cours.
Bibliographie et sources	Goodman and Hirsch (2010) *Corporate Communication: Strategic Adaptation for Global Practice*, Peter Lang. Kotler, Keller, Brady, Goodman, Hansen (2009) *Marketing Management*, Pearson Education.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 1 : Management & Communication
Nom du cours	**Les fondamentaux de l'interculturel**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	**Objectifs généraux :** en cours de définition **Objectifs spécifiques :** en cours de définition
Contenus pédagogiques	En cours de définition
Évaluation	Partiels
Contenu des évaluations	En cours de définition
Bibliographie et sources	En cours de définition



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 1 : Management & Communication
Nom du cours	**Economie d'Entreprise**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	➢ Le cours a pour objectif d'apporter les méthodologies et les connaissances fondamentales de l'économie d'entreprise ➢ Ce cours permet dans le cadre du parcours académique d'accéder à des cours d'approfondissement notamment en matière de management d'entreprise, communication corporate, etc. ➢ D'une manière générale, le cours a vocation à préparer efficacement les étudiants qui pourront être appelés à des fonctions de direction d'entreprise ou de conseil pour les entreprises
Contenus pédagogiques	➢ CHAPITRE 1 : Définition et compréhension de l'Entreprise à travers l'histoire et la science économique (Berle, Means, Cyert, March, Coase, Jensen, Meckling, Williamson, Dosi, Marengo) ➢ CHAPITRE 2 : Compréhension de l'économie de l'entreprise par le prisme de la science du management de l'entreprise (Taylor, Mayo, Maslow, Ohno, Fayol, Drucker, Mintzberg, Gélinier) ➢ CHAPITRE 3 : Les stratégies de développement d'entreprise : l'analyse concurrentielle, les grands types de stratégies, le portefeuille d'activités, les outils : matrices BCG, ADLITTLE, MCKINSEY ➢ CHAPITRE 4 : L'analyse de la structure : caractéristiques des structures d'entreprises, les déterminants : taille, technologie et environnement ; problématiques de différenciation-intégration, les différents types de structures d'entreprises : fonctionnelles, divisionnelles, matricielles ➢ CHAPITRE 5 : Analyse des grandes fonctions de l'entreprise : les fonctions : production, commercialisation, financières, ressources humaines ➢ CHAPITRE 6 : Analyse et compréhension de la culture, de l'identité d'entreprise et du leadership en entreprise
Évaluation	Partiel 100%.
Contenu des évaluations	Examen écrit d'une durée de 2h.

Bibliographie et sources	➢ B. Garrette , R. Durand, P. Dussauge : Strategor -Toute la stratégie d'entreprise ; 5e édition ; Dunod ➢ R. Perez : la Gouvernance de l'Entreprise, Repère, 2009 ➢ P.Y. Gomez. "Libre entreprise et ordre managérial : la fabrique de la société libérale", in Dossier Liberté/libertés, Les cahiers Français, no 254, Janvier - Février 2010, p. 83-86 ➢ A. Chandler : Organisation et performance des entreprises, Editions d'Organisation ➢ H. Mintzberg : Le management, voyage au centre des organisations, Editions d'Organisation ➢ H. Mintzberg : Structures et dynamique des organisations, Editions d'Organisation ➢ K. Ohmae : Le génie du stratège, Dunod ➢ M. Porter : L'avantage concurrentiel, Dunod ➢ G. Duval : L'entreprise efficace, éd. La Découverte, 1998 ➢ C. Thuderoz : Histoire et sociologie du management, éd. Presses polytechniques et universitaires romandes, 2006



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 1 : Management & Communication
Nom du cours	**Economie Internationale**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	▪ Comprendre des fondamentaux théoriques nécessaires à la compréhension de l'économie ▪ Acquérir une culture économique ▪ Développer ses connaissances utiles à la compréhension des mécanismes actuels de l'économie en environnement international
Contenus pédagogiques	13 séances d'1h30 ▪ Panorama général de la pensée économique ▪ Les notions de valeur et d'utilité du consommateur ▪ La fonction de production, les notions de rendement et de coûts ▪ La notion d'équilibre général ▪ L'analyse classique et ses prolongements ▪ L'analyse keynésienne et ses extensions ▪ La consommation et l'investissement ▪ Le système financier international
Évaluation	Partiel : 100%.
Contenu des évaluations	Examen écrit d'une durée de 2h.
Bibliographie et sources	▪ Principes d'économie moderne, Joseph E. Stiglitz, éd. De Boeck, 2e éd. 2004 ▪ Économie politique, Edmund S. Phelps, éd. Fayard, 2e éd. 2007 ▪ L'économie en perspective, John K. Galbraith, éd. du Seuil, 2007 ▪ Les grands économistes, Robert L. Heilbroner, coll. Points, éd. du Seuil, 2001 ▪ Nouvelles théories économiques, Marc Montoussé, éd. Bréal, 2002 ▪ La pensée économique contemporaine, Bernard Bernier, coll. Topos, éd. Dunod, 2001 ▪ La pensée économique depuis Keynes, Michel Beaud et Gilles Dostaler, éd. du Seuil, 2e éd., 1999 ▪ Le chômage, fatalité ou nécessité?, Pierre Cahuc et André Zylberberg, éd. Flammarion, 2004 ▪ Sortir du chômage, Pierre Boisard, éd. Mango, 2007 ▪ Dix-huit leçons sur la politique économique, Jean-Claude Prager et François Villeroy de Galhau, éd. du Seuil, 2003 ▪ Pour une vraie réforme du système monétaire et financier international, (rapport) Joseph Stiglitz, Les liens qui libèrent, 2010 ▪ Une brève histoire des crises financières. Des tulipes aux subprimes, Christian Chavagneux, La Découverte, 2011. ▪ Macroéconomie financière, Michel Aglietta, coll. Grands Repères, La Découverte, 2008



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 2 : Civilisation & Géopolitique
Nom du cours	**Géopolitique générale**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	Poursuivre l'analyse des nouveaux enjeux géopolitiques de l'Union européenne à 27 et de ses frontières. Le propos aborde les problématiques démographiques, économiques, institutionnelles, historiques, géographiques, diplomatiques et stratégiques. Approfondir les questions liées à la politique orientale de l'UE et à l'Union pour la Méditerranée. Comprendre et analyser les problématiques mondiales, par exemple la géopolitique des Etats-Unis.
Contenus pédagogiques	Alternance de cours magistraux, d'interventions d'experts, d'exposés et de revues de presse en langues étrangères de façon à valoriser les compétences spécifiques des étudiants de l'ISIT.
Évaluation	Contrôle Continu : 50%. Partiel : 50%.
Contenu des évaluations	Durée : 2H30. Aucun document autorisé.
Bibliographie et sources	Cours, bibliographie indiquée, interventions, exposés, revues de presse.
	VERLUISE, Pierre, *Géopolitique de l'Europe*, Paris, Sedes, 2009. VERLUISE, Pierre, *20 ans après la chute du Mur. L'Europe recomposée*, Paris, Choiseul, 2009.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 2 : Civilisation & Géopolitique
Nom du cours	**Géopolitique appliquée**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	Approfondissement de la géopolitique par zones linguistiques/pays en fonction de la combinaison linguistique du candidat à travers une étude des grands thèmes politiques, sociologiques et culturels.
Contenus pédagogiques	Cours magistraux non-interactifs. Langue d'instruction : selon la zone linguistique concernée. Dossier de cours préparé par le professeur. Documents et articles sous format papier et électronique distribués par le professeur. Différents points du programme illustrés par PowerPoint et matériel audiovisuel.
Évaluation	Contrôle Continu : 50%. Partiel : 50%.
Contenu des évaluations	Durée 1h30 – aucun document autorisé. Questions traitées en cours.
Bibliographie et sources	Livres conseillés par l'enseignant.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 2 : Civilisation & Géopolitique
Nom du cours	**Civilisation française**
Nombre de crédits	3 ECTS
Objectifs	Connaître les principales références culturelles (littéraires, artistiques) et le contexte historique de la France entre 1945 à nos jours.
Contenus pédagogiques	Cours de civilisation française (aspects historiques et culturels de la France, de 1945 à nos jours) : 1. L'universalité de la civilisation française 2. La centralisation 3. Le goût de l'abstraction de la logique 4. Le sens de la mesure 5. L'élégance française 6. La IVème République (1946 – 1958) 7. Une démocratisation culturelle (1946 -1958) 8. Le Prix-Goncourt 9. La peinture française 10. Le théâtre de l'absurde
Évaluation	Contrôle Continu : 100%
Contenu des évaluations	Essai : questions portant sur un sujet en cours.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 3 : Traduction
Nom du cours	**Traduction générale vers A**
Nombre de crédits	5 ECTS
Objectifs	**Objectifs généraux :** • Perfectionner l’acquisition de la méthodologie et des techniques de la traduction professionnelle • Ne plus faire de contre-sens **Objectifs spécifiques :** • Maîtriser parfaitement la compréhension de la langue source • Consolider les mécanismes de la traduction professionnelle à travers l'analyse des spécificités interculturelles • Maîtriser les spécificités culturelles et discursives des 2 langues • Travailler sur les spécificités du discours en langue cible (registre de langue, niveau de langue, types de discours et de tonalité, marquage stylistique) • Apprendre à traduire avec dictionnaire et glossaire • Développer l’acquisition systématique des schémas traductologiques de base • Acquérir et appliquer les techniques de reformulation • Développer le sens critique en vue d’une utilisation pertinente et sélective des outils de TAO
Contenus pédagogiques	Divers articles de presse (économie, politique, société, sport et culture…).
Évaluation	Contrôle Continu : 50 %. Partiel : 50 %.
Contenu des évaluations	Durée 2h. Traduire un texte de 2600 signes de B vers A.
Bibliographie et sources	La presse en langue source et cible/ Les dictionnaires.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 3 : Traduction
Nom du cours	**Traduction spécialisée vers A**
Nombre de crédits	2 ECTS
Objectifs	**Objectifs généraux :** • Maîtriser la spécificité et les contraintes de la traduction technique • Savoir élaborer un glossaire technique **Objectifs spécifiques :** • Connaître les différents types de traduction technique et évaluer la difficulté • Organiser la recherche terminologique et sémantique, savoir détecter les différentes sources d'information et mesurer leur pertinence puis maîtriser la réalisation de glossaires sourcés et réutilisables • Connaître les enjeux de la relation avec le donneur d'ordre pour savoir s'adapter aux différentes contraintes : délais, spécificités terminologiques, prix, outils de communication, style • Savoir organiser la réponse à une demande de traduction et assurer le suivi commercial (devis, facture, dialogue) • Apprendre à gérer des projets de traduction en équipe • Maîtriser les notions techniques de base, pour chacun des domaines abordés (compréhension générale des phénomènes décrits) • Comprendre les schémas, dessins dans l'espace, croquis et dessins techniques • S'entraîner à la recherche documentaire et à la validation des sources
Contenus pédagogiques	Textes techniques de différents ordres : modes d'emploi, articles de la presse spécialisée, fiches produits, publicités, études sectorielles, appels d'offres. Travaux de rédaction technique (mode d'emploi) à partir de produits spécifiques. Travaux de révision de textes techniques. Travaux de recherches sémantiques et terminologiques.
Évaluation	Contrôle Continu : 50%. Partiel : 50%.
Contenu des évaluations	Durée 2h - dictionnaires unilingues + glossaires. Traduire un document technique de 2400 signes de B vers A.
Bibliographie et sources	Modes d'emploi ; Presse spécialisée (tous secteurs).



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 4 : Français
Nom du cours	**Français pour la traduction**
Nombre de crédits	4 ECTS
Objectifs	**Objectifs généraux :** • Connaître les spécificités grammaticales, lexicales et stylistiques de la langue française • Connaître les différents niveaux de langue, registres de langue, marquages de tonalité, zones d'effet stylistique **Objectifs spécifiques :** • Enrichir son vocabulaire • Connaître les constituants de la phrase française • Maîtriser l'analyse logique de la phrase française • Maîtriser la conjugaison des verbes et la concordance des temps en français • Maîtriser certaines exceptions ou particularités grammaticales du français
Contenus pédagogiques	Textes littéraires du XXe et du XXIe siècles. Articles de la presse quotidienne. Exercices de grammaire.
Évaluation	Contrôle continu : 100%.
Contenu des évaluations	Questions théoriques ; Exercices de vocabulaire et de grammaire se rapportant à un texte littéraire.
Bibliographie et sources	M.GREVISSE, A.GOOSSE 2007, Le Bon Usage, De Boeck-Ducolot, 14e Edition. D.DENIS, A.SANCIER-CHATEAU, Grammaire du français, Le livre de Poche 1994.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 4 : Français
Nom du cours	**Expression Orale (Français langue B)**
Nombre de crédits	2 ECTS
Objectifs	**Objectifs généraux :** • Développer et perfectionner la compétence de l'expression et de la compréhension orale **Objectifs spécifiques :** • Maîtriser les techniques propres à l'expression orale, appliquées aux différents types de discours, travailler le vocabulaire spécifique pour chaque situation • Acquérir des techniques de l'exposé : structuration et clarté • Travailler l'argumentation, défendre son point de vue • Apprendre à présenter de façon succincte un sujet à un public avec ou sans support • Apprendre à gérer des situations diverses de communication orale en respectant les spécificités culturelles des interlocuteurs • Elargir les bases grammaticales et la richesse lexicale pour être capable de mettre en œuvre les moyens d'autocorrections • Consolider la compréhension orale : globale et détaillée • Apprendre à écouter attentivement pour mieux mémoriser • Repérer des notions exprimée (écouter, repérer, résumer) • Apprendre à repérer les différents accents
Contenus pédagogiques	Pratiques orales de la communication à travers des documents audiovisuels, des débats, des argumentaires, jeux de rôles, présentation individuelle ou en groupe. Compréhension à partir des différents supports audio-visuels.
Évaluation	Contrôle continu : 100%.
Contenu des évaluations	Participation active en cours, un exposé de 10 minutes.



SYLLABUS ISIT

OPTION 3 : Communication, Management, Traduction	Module 4 : Français
Nom du cours	**Dialogue interculturel**
Nombre de crédits	2 ECTS
Objectifs	**Objectifs généraux :** Apprentissage d'une langue et approche d'une culture dans un contexte authentique. En début du semestre, les deux partenaires de différentes langues maternelles définissent un projet commun et les modalités de la mise en œuvre. **Savoir :** • Orientations et valeurs culturelles • Acquis linguistiques (compréhension, expression, grammaire, syntaxe etc.) **Savoir-faire :** • Prise de parole professionnelle en langue étrangère • Rédiger un retour sur expérience en langue étrangère • Observer, décoder une culture • Monter une vidéo **Savoir-être** : • Ecoute • Respect des différences • Humilité • Curiosité
Format	Echange bilingue en lien avec des thématiques interculturelles en face à face. **Publics concernés** : étudiants en 5ème année Management Interculturel et étudiants en échange **Durée** : 18 h minium **Lieu :** au choix des étudiants en lien avec la thématique choisie **Support :** film, texte, article de presse, visite publicité, etc.
Évaluation	Retour sur expérience sous forme d'un journal de bord bilingue + une Vidéo sur le modèle de KARAMBOLAGE : décryptage d'un lieu, d'un rite, d'un objet, d'un mot etc. = 100%